

## The American Dream then and now

### Elements of the dream

|   |  |
|---|--|
| <b>tangible/intangible elements of the dream</b>  | materielle/ideelle Bestandteile des Traums |
| <b>optimism</b>                                   | Optimismus                                 |
| <b>patriotism</b>                                 | Patriotismus                               |
| <b>to pledge allegiance to the flag</b>           | den Fahneid leisten                        |
| <b>Stars'n' Stripes/Old Glory</b>                 | Name der amerikanischen Flagge             |
| <b>life, liberty and the pursuit of happiness</b> | Leben, Freiheit und das Streben nach Glück |
| <b>equality</b>                                   | Gleichheit                                 |
| <b>success</b>                                    | Erfolg                                     |
| <b>to go from rags to riches</b>                  | vom Tellerwäscher zum Millionär            |
| <b>equal opportunities</b>                        | Chancengleichheit                          |
| <b>personal initiative</b>                        | Eigeninitiative                            |
| <b>a better, richer, fuller life</b>              | ein besseres, ausgefüllteres Leben         |
| <b>fame and fortune</b>                           | Ruhm und Glück                             |
| <b>religious freedom</b>                          | Religionsfreiheit                          |
| <b>freedom of speech</b>                          | Redefreiheit                               |
| <b>to attain self-fulfilment</b>                  | sich selbst verwirklichen                  |
| <b>free enterprise</b>                            | freies Unternehmertum                      |

### History

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| <b>Declaration of Independence</b> | Unabhängigkeitserklärung   |
| <b>pioneer</b>                     | Pionier/-in  |
| <b>pioneer spirit</b>              | Pioniergeit  |
| <b>settlers</b>                    | Siedler/-innen   |
| <b>frontier</b>                    | Grenze zwischen besiedeltem und unbesiedeltem Land   |
| <b>hazards and hardships</b>       | Gefahren und Entbehrungen  |
| <b>Native Americans</b>            | Indianer, Ureinwohner/-innen   |
| <b>Manifest Destiny</b>            | „offenkundige Bestimmung“<br>Begriff für die Vision einer Expansion der USA vom Atlantik zum Pazifik |
| <b>settling the West</b>           | die Besiedlung des Westens   |
| <b>gold rush</b>                   | Goldrausch   |

### Civil Rights

|                                   |                              |
|-----------------------------------|------------------------------|
| <b>The Civil Rights Movement</b>  | die Bürgerrechtsbewegung     |
| <b>discrimination/deprivation</b> | Benachteiligung              |
| <b>liberation</b>                 | Befreiung                    |
| <b>segregation</b>                | Rassentrennung               |
| <b>desegregation</b>              | Aufhebung der Rassentrennung |
| <b>non-violent resistance</b>     | gewaltloser Widerstand       |
| <b>civil disobedience</b>         | bürgerlicher Ungehorsam      |
| <b>unalienable rights</b>         | unveräußerliche Rechte       |
| <b>unconstitutional</b>           | verfassungswidrig            |

|   |  |
|---|--|
| <b>to take action against</b>           | Maßnahmen gegen etwas ergreifen        |
| <b>outbreak/eruption of violence</b>    | Ausbruch von Gewalt                    |
| <b>racial tensions</b>                  | Spannungen zwischen ethnischen Gruppen |
| <b>to organise boycotts and sit-ins</b> | Boykotte und Sitzstreiks organisieren  |

### Immigration

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
| <b>to emigrate/to immigrate</b>        | auswandern/einwandern           |
| <b>immigrant</b>                       | Einwanderer                     |
| <b>refugee</b>                         | Flüchtling                      |
| <b>waves of immigration</b>            | Einwanderungswellen             |
| <b>the Immigration Act</b>             | das Einwanderungsgesetz         |
| <b>religious/political persecution</b> | religiöse/politische Verfolgung |
| <b>famine</b>                          | Hungersnot                      |
| <b>migration</b>                       | Migration                       |
| <b>melting pot</b>                     | Schmelztiegel                   |
| <b>tide of immigrants</b>              | Flut von Einwanderern           |
| <b>influx of illegal immigrants</b>    | Zustrom illegaler Einwanderer   |
| <b>naturalisation</b>                  | Einbürgerung                    |
| <b>to become a naturalised citizen</b> | eingebürgert werden             |
| <b>deportation</b>                     | Abschiebung                     |

### American nightmares

|   |  |
|---|--|
| <b>nightmare</b>  | Albtraum   |
| <b>losing the Vietnam War</b>                           | die Niederlage im Vietnam Krieg                          |
| <b>the Watergate Affair</b>                             | die Watergate Affäre                                     |
| <b>to lose faith in the American Dream</b>              | den Glauben an den amerikanischen Traum verlieren        |
| <b>September 11th attack on the Twin Towers</b>         | 11. September (2001) Angriff auf das World Trade Centre  |
| <b>Terror struck at the heart of the United States.</b> | Der Terror traf die Vereinigten Staaten mitten ins Herz. |

### Self-images

|  |  |
|--|--|
| <b>self-image</b>  | Selbstverständnis  |
| <b>God's own country/the Promised Land</b>                           | das gelobte Land   |
| <b>heaven for oppressed people</b>                                   | Zufluchtsstätte für unterdrückte Menschen                            |
| <b>destiny to spread democracy and freedom</b>                       | Bestimmung Freiheit und Demokratie zu verbreiten                     |
| <b>to enjoy the political benefits of democracy and human rights</b> | die politischen Vorteile von Demokratie und Menschenrechten genießen |